



**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO**

Quality Control Number:
Numéro de contrôle de qualité:
Número de control de calidad:

Before you begin...

Read instructions prior to assembly.

This product contains parts that can be damaged if incorrectly assembled.

Please follow instructions.

Suncast is not responsible for replacing parts damaged due to incorrect assembly.

Avoid scratching finish. For steps where parts are placed upside down, place parts on a smooth flat surface to avoid scratching finish.

ATTENTION

- This product may become susceptible to impact damage in freezing temperatures.
- Do not store near excessive heat.

WARRANTY

Suncast® Corporation, 701 North Kirk Road, Batavia, Illinois 60510 (Manufacturer) warrants to the original purchaser only that the enclosed product is free from material and workmanship defects under normal, household use at time of purchase. Defective product or part must be returned, freight prepaid, to the Manufacturer's address (Attention: Parts Department) along with proof of purchase. Upon receipt of the aforesaid, the defective product or part will be repaired or replaced at the option of the Manufacturer without charge to the original purchaser and returned to the customer freight collect.

This limited warranty does not apply to damage resulting from accident, neglect, misuse, commercial use, alteration, operation not in accordance with instruction or repairs made or attempted by unauthorized persons.

This limited warranty applies only to the product enclosed and does not apply to accessory parts.

THE MANUFACTURER'S LIABILITY HEREUNDER IS LIMITED SOLELY TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE PRODUCT OR PART AND THE MANUFACTURER SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHICH MAY RESULT FROM ANY DEFECT IN MATERIAL OR WORKMANSHIP OR FROM THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or a limitation of how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which may vary from state to state.

SUNCAST PRODUCTS AND REPLACEMENT PARTS

To purchase Suncast replacement parts and learn about other Suncast products visit us online or call.



www.suncast.com
24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year.



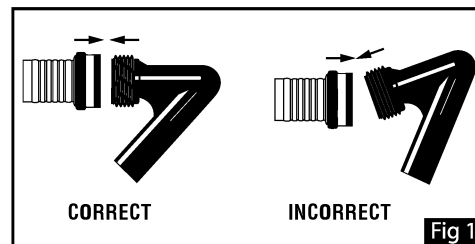
1-800-846-2345 or 1-630-879-2050
Mon - Fri 6 am - 8 pm, Sat 8 am - 5 pm, Sun Noon - 5 pm CST

TOOLS REQUIRED

(Optional - Flat Head Screwdriver, Hammer)

IMPORTANT INSTRUCTIONS

1. When attaching the garden hose to the out-tube and/or the leader hose to the in-tube, be sure to attach correctly (Fig. 1). Cross-threading could cause permanent damage.
2. Before winding your hose, remove the nozzle or other attachment and drain as much water out of the hose as possible. This will prevent extra stress on the hose reel (from the weight of the water) that could cause permanent damage.
3. To wind your hose, pull the hose out away from your hose reel in a straight line. Then walk the end back to the hose reel so the hose is in a "U" shape in front of the reel. This assists in easier rewinding of the hose. During winding and unwinding, place your foot **ON** the right side foot hold to stabilize the unit, **and keep hands free from the range of the rotating crank handle.**
4. When you are finished using your hose reel, turn off the water source. Do not leave water pressure on when not in use.
5. Store hose reel indoors during colder months. If hose reel must be left in freezing conditions, disconnect hose from faucet and drain all water out of hose and reel. Freezing of trapped water may cause damage to reel, hose or pipes.
6. Check in-tube and out-tube connections prior to first use each spring. If hose reel starts to leak, tighten all water connections and check washers in the in-tube and the garden hose. Replace washers, if necessary.
7. Once a year, remove the in-tube and clean and re-lube the o-rings. Re-install the in-tube.

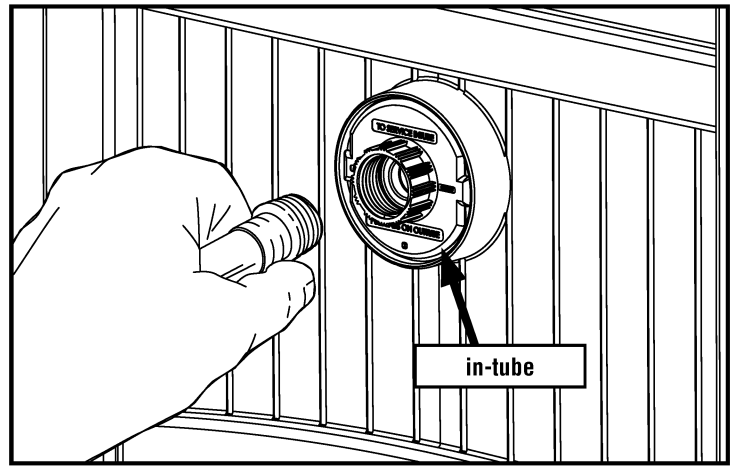


USING YOUR HOSE REEL

1

CAUTION: Do not cross-thread the leader hose into the in-tube. See **IMPORTANT INSTRUCTIONS** for details. Check that in-tube has a washer inside the threads. If the washer is missing, call Suncoast or consult your local hardware store for the correct washer needed.

Connect leader hose to in-tube located on exterior side of hose reel. Connect opposite end of leader hose to water supply.

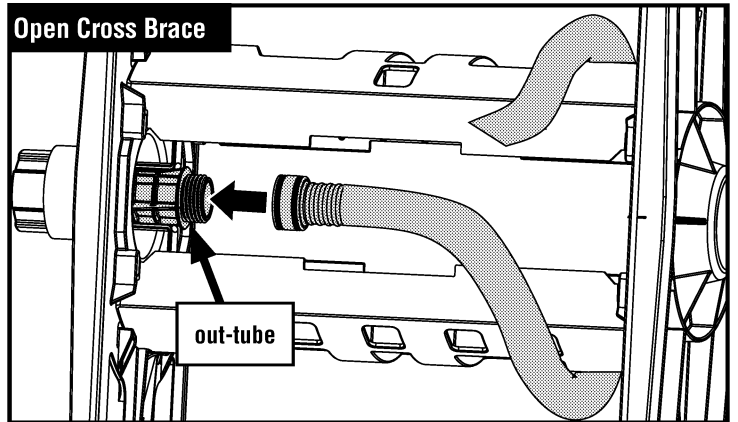


2

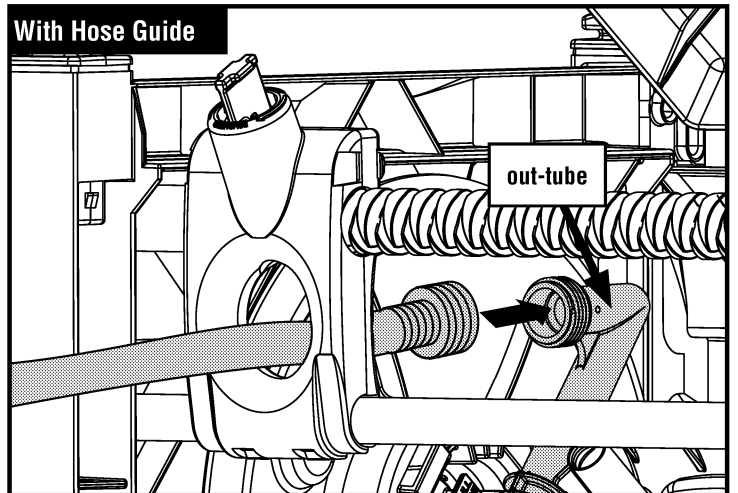
CAUTION: Do not cross-thread the garden hose onto the out-tube. See **IMPORTANT INSTRUCTIONS** for details. Check that garden hose has a washer inside the female coupler. If the washer is missing, consult your local hardware store for the correct washer needed.

Reel With Open Cross Brace - Connect garden hose to out-tube located on interior side of hose reel.

Open Cross Brace

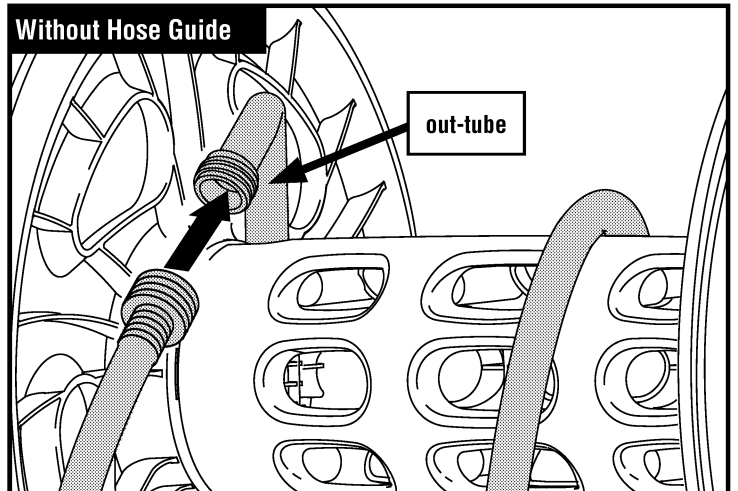


With Hose Guide



Reel With Hose Guide - Insert garden hose through hose guide, then connect to out-tube located on interior side of hose reel.

Without Hose Guide

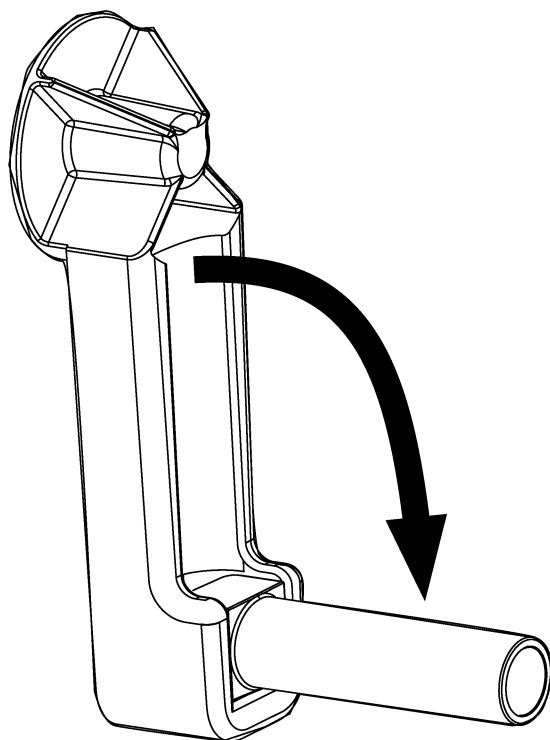


Reel Without Hose Guide - Connect garden hose to out-tube located on interior side of hose reel.

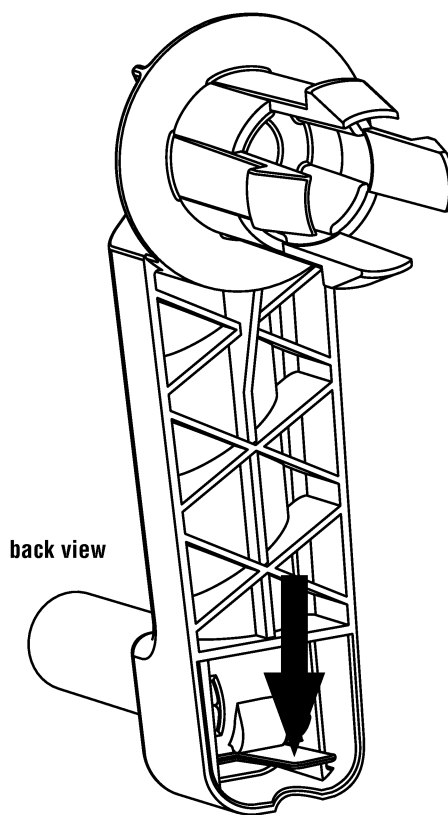
Turn on water supply and check for leaks. If necessary, re-tighten connections.

3

Flip crank handle grip down. Your hose reel is now ready to use.

**4**

To fold grip back into crank handle, press tab on back of handle.



MAINTAINING A WATER TIGHT CONNECTION

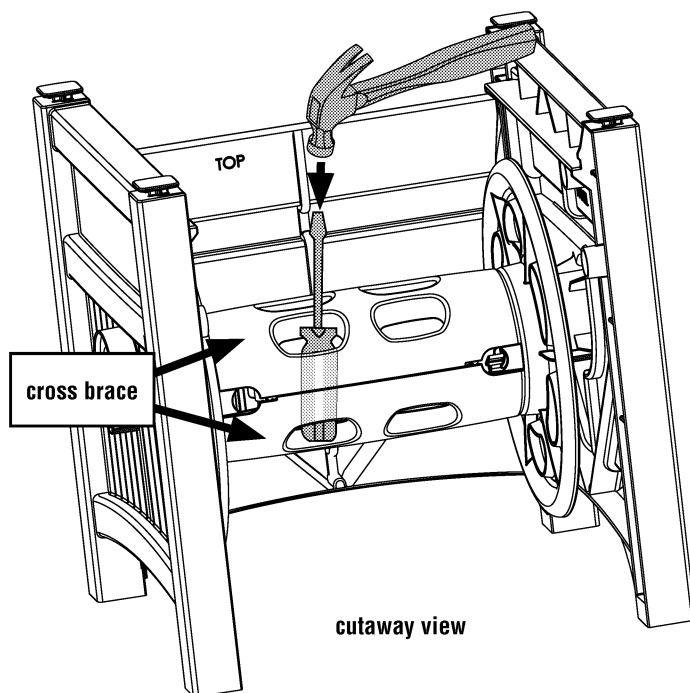
Depending on usage and water hardness, the in-tube and out-tube connection may become worn and start to leak. First, check that washers are in place and not worn. Washers are located in the female coupling of the garden hose and in the in-tube connection to leader hose. Replace the washers, if necessary.

Second, check that all connections are tight. Tighten connections, if necessary. If the hose reel still leaks, replacement of the in-tube and out-tube may be necessary. Replacement of the in-tube and out-tube will require removal of at least one of the cross braces. Instructions follow on how to remove the cross braces and replace the in-tube and out-tube.

REPLACING IN-TUBE AND OUT-TUBE

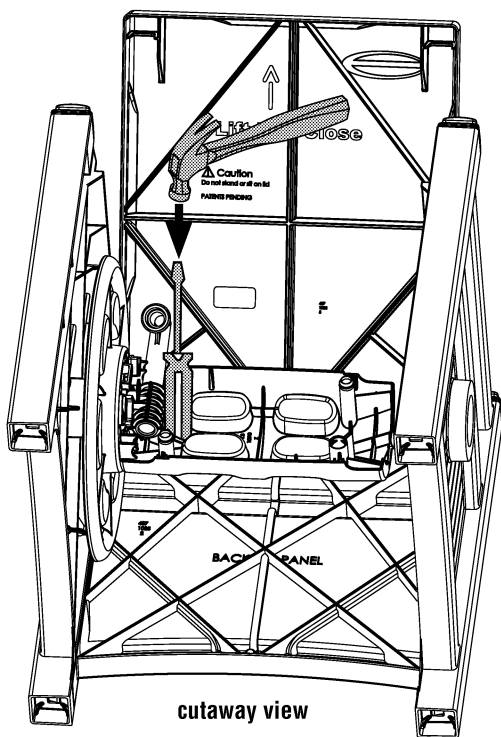
1

Insert screw driver handle through hole on top cross brace. Push screw driver down until it rests against the bottom cross brace. Tap screw driver with hammer to pop off bottom cross brace. Repeat on opposite hole.



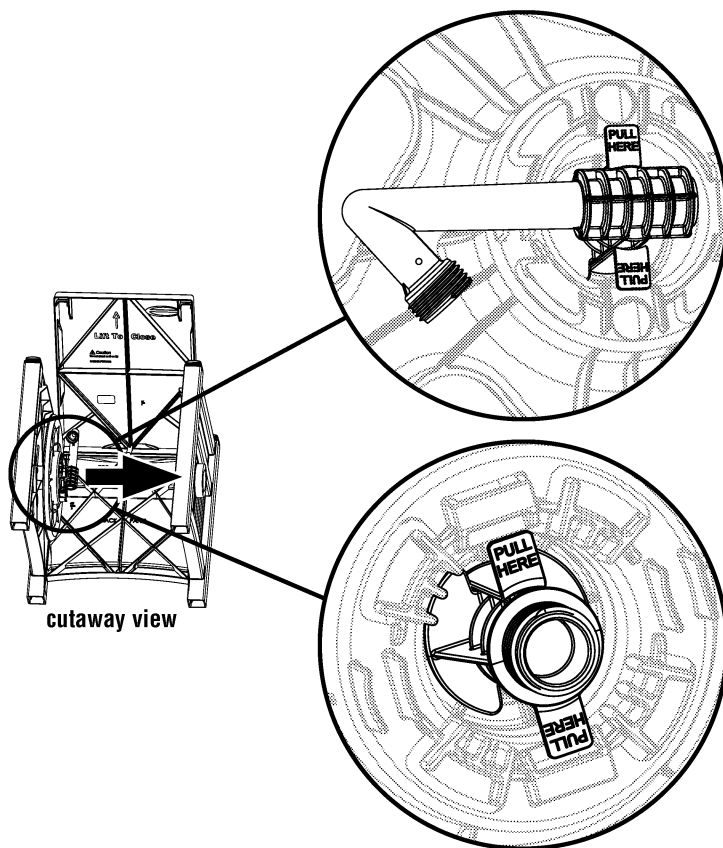
2

Removal of the second cross brace may be necessary to gain access to the out-tube. To remove remaining cross brace, repeat step 1 by using a flat head screwdriver and a hammer to tap cross brace off of each side.



3

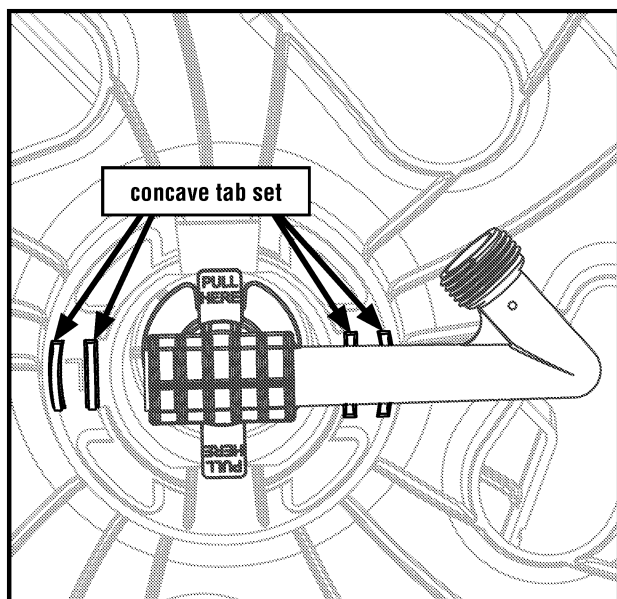
Locate the two "PULL HERE" tabs on the out-tube. Firmly pull on both "PULL HERE" tabs to release both in-tube and out-tube from hose reel.



4

Angled Out-tube - From the inside of hose reel, insert the new out-tube into the hole in the center of the side reel while aligning over either set of concave tabs.

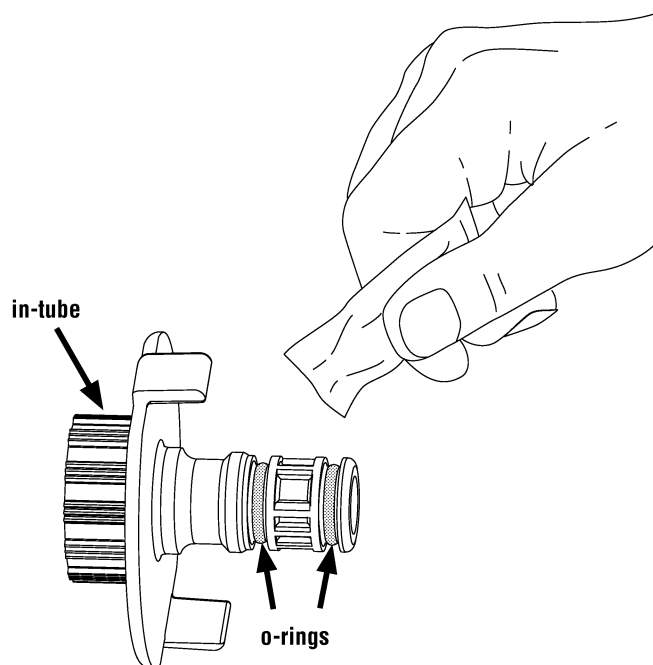
Straight Out-tube - From the inside of hose reel, insert the new out-tube into the hole in the center of the side reel until it snaps in place.



5

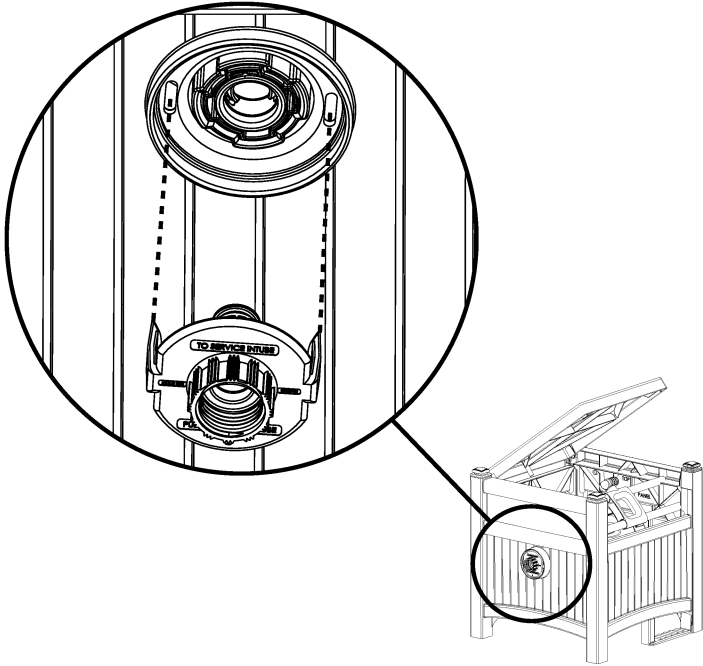
Locate new in-tube. Open the tube of lubricant and apply a thin film on the in-tube o-rings.

NOTE: Save the remaining contents of the lubricant and use to apply to your o-rings once every year. This will extend the life of the o-rings.



6

While holding out-tube in place with one hand, line up the tabs on the in-tube with the slots in the center hole on the exterior side of the hose reel and push firmly until the in-tube snaps into the out-tube. Pull in-tube to confirm connection.

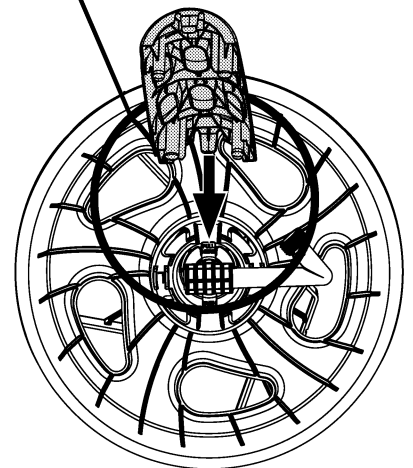
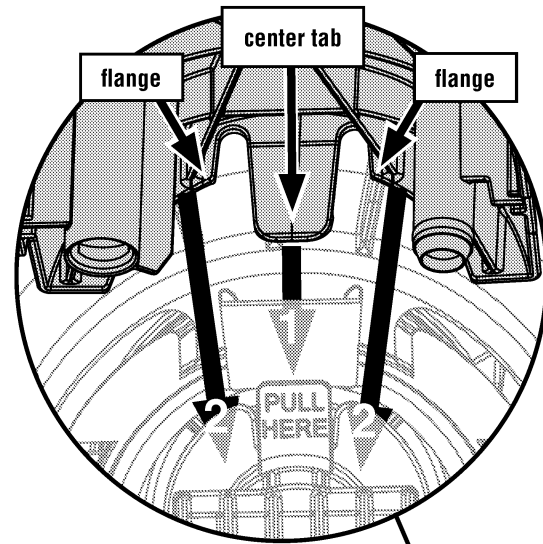
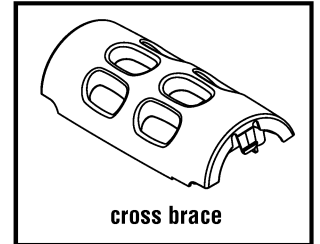


7

Re-attach both Cross Braces by inserting the center tab on each end into each side reel (1). At the same time, tuck end flanges into the side reels (2). Snap firmly into place. If necessary, use a rubber mallet to fully seat each Cross Brace.

Angled Out-tube - There should be no gap in the seam between the two Cross Braces.

CAUTION: Do not cross-thread hose connections. See IMPORTANT INSTRUCTIONS for details. Re-connect hoses. Turn on water supply and check for leaks. If necessary, re-tighten connections.



Avant de commencer...

Lisez les instructions avant de procéder au montage. Cet article comporte des pièces qui risquent d'être endommagées si ces dernières ne sont pas installées correctement.

Veillez suivre les instructions. Suncast ne peut être tenu responsable en cas de perte de pièces suite à un montage incorrect.

Évitez de rayer le fini. Lors des étapes où les pièces doivent être placées à l'envers, placez les pièces sur une surface lisse afin d'éviter de rayer le fini.

Antes de comenzar...

Lea las instrucciones antes del ensamblaje. Este producto tiene partes que pueden dañarse si se conectan incorrectamente.

Por favor siga estas instrucciones. Suncast no será responsable del reemplazo de piezas dañadas debido a conexiones incorrectas.

Evite rayar el terminado. Para realizar las operaciones en las que las partes deben colocarse con la superficie terminada hacia abajo, coloque las partes sobre una superficie suave para evitar rayar su terminado.

ATTENTION

- Ce produit peut être endommagé par des impacts en cas de gel.
- Ne pas remiser près d'une source de chaleur excessive.

ADVERTENCIA

- Este producto puede ser susceptible a daños por impacto en temperaturas de congelación.
- No lo guarde cerca a fuentes excesivas de calor.

GARANTIE

Suncast® Corporation, 701 North Kirk Road, Batavia, Illinois 60510 (le fabricant) garantit ce produit contre tout vice de matériau et de fabrication à l'acheteur initial et pour une utilisation de type ménager et domestique normale. Tout produit défectueux et toute pièce défectueuse doit être renvoyé « port payé » au fabricant (à l'attention de: Parts Department / Pièces de rechange) avec une preuve d'achat datée. Après réception du produit (ou de la pièce) défectueux, ce dernier sera réparé ou remplacé au choix du fabricant et sans frais encourus par l'acheteur initial et renvoyé « port dû ».

Cette garantie limitée ne couvre pas les dégâts survenant suite à un accident, une négligence, un usage commercial, une modification, ou toute utilisation non conforme aux instructions ainsi que toute réparation effectuée ou tentée par du personnel non agréé.

Cette garantie limitée s'applique uniquement au produit ci-joint et ne s'applique pas aux pièces accessoires.

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT SE LIMITE UNIQUEMENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT OU DE LA PIÈCE EN QUESTION. DE PLUS, LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉQUENTS SUITE À UN MATÉRIAU DÉFECTUEUX OU À UNE FABRICATION INCORRECTE OU AU NON-RESPECT DE LA GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE.

Certains états ou provinces ne permettent ni la limitation de la durée d'une garantie implicite ni l'exclusion de dommages indirects. Les limites ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers et il est possible que vous déteniez d'autres droits qui peuvent varier selon la province. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et il est possible que vous en ayez d'autres selon l'État et la province.

GARANTÍA

Suncast® Corporation, con oficinas en 701 North Kirk Road, Batavia, Illinois 60510, (fabricante) garantiza, únicamente al comprador original, que este producto está libre de defectos en materiales y mano de obra para uso como artículo doméstico y que así está en la fecha de compra. Artículos o piezas que se encuentren defectuosos deberán ser devueltos, pagando el transporte, a la dirección del fabricante (Atención: Parts Department / Departamento de Repuestos) junto con el recibo de la compra. Una vez recibido el producto, el artículo, o la parte defectuosa, se reparará o reemplazará, a opción del fabricante, sin cargo alguno para el comprador original y será devuelto al cliente con transporte a ser pagado contra entrega por el cliente.

Esta garantía limitada no se aplica a daños que sean resultado de accidente, negligencia, mal uso, uso comercial, alteración, operación que no esté de acuerdo con las instrucciones o reparaciones que hayan sido hechas o ensayadas por personas no autorizadas.

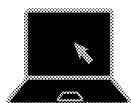
Esta garantía limitada se aplica únicamente a este producto y no se aplica a partes accesorias.

LA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE BAJO ESTA GARANTÍA ESTÁ LIMITADA ÚNICAMENTE A LA REPARACIÓN O REMPLAZO DEL ARTÍCULO O PIEZA DEFECTUOSA Y EL FABRICANTE DE NINGUNA MANERA SE HARÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUCIONAL QUE PUEDA SER CAUSADO POR DEFECTOS EN MATERIALES O MANO DE OBRA QUE PERSISTAN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecucionales, o la limitación en la duración de una garantía implícita y, por lo tanto, las limitaciones estipuladas arriba pueden no ser aplicables. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

PRODUITS ET PIÈCES DE RECHANGE SUNCAST

Pour acheter des pièces de rechange Suncast et pour plus de renseignements sur les produits Suncast, consultez notre site internet ou appelez-nous.



www.suncast.com
24h/24, 7j/7, 365 jours par an.



1-800-846-2345 ou 1-630-879-2050
LUN - VEN 6h - 20h, SAM 8h - 17h, DIM 12h - 17h HC

PRODUCTOS Y PIEZAS DE REPUESTO SUNCAST

Para comprar piezas de repuesto Suncast y para obtener información acerca de otros productos Suncast, visítenos en línea o llámenos.



www.suncast.com
24 horas al día, 7 días a la semana, 365 días al año.



1-800-846-2345 ou 1-630-879-2050
LUN - VEN 6h - 20h, SAM 8h - 17h, DIM 12h - 17h HC

OUTILS NECESSAIRES

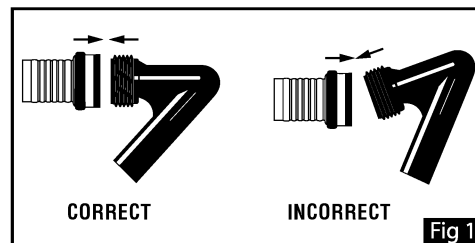
(Optionnel : tournevis à tête plate, marteau)

HERRAMIENTAS NECESARIAS

(Opcional: destornillador de cabeza plana, martillo)

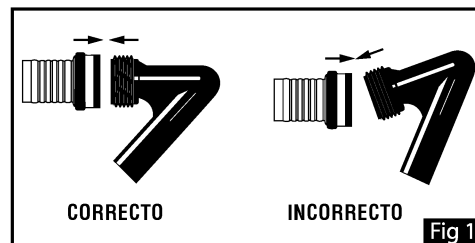
INSTRUCTIONS IMPORTANTES

1. En branchant le tuyau d'arrosage du jardin au tube de sortie et (ou) le tuyau de raccordement au tube d'arrivée, veillez à les raccorder correctement (fig. 1). Des filetages faussés risqueraient de causer des dégâts permanents.
2. Avant d'enrouler le tuyau, retirez l'accessoire et videz autant d'eau que possible du tuyau. Vous éviterez ainsi que le poids de l'eau demeurée à l'intérieur du tuyau n'endommage irrémédiablement le dévidoir.
3. Pour enrouler le tuyau, tirez dessus afin de l'éloigner du dévidoir en veillant à demeurer en ligne droite, puis ramenez l'extrémité du tuyau vers le dévidoir de manière à ce que le tuyau forme un « U » devant le dévidoir. Ceci facilitera l'enroulage du tuyau. Pendant l'enroulage et le déroulage, mettez un pied **SUR** le repose-pied droit pour stabiliser l'appareil, **et gardez les mains à l'écart de la manivelle en rotation**.
4. Quand vous avez fini d'utiliser le dévidoir, fermez le robinet d'eau. Ne laissez pas la pression d'eau en dehors de l'utilisation.
5. Rangez le dévidoir à l'intérieur pendant la saison froide. Si le dévidoir doit être laissé au gel, débranchez le tuyau du robinet et videz toute l'eau du tuyau et du dévidoir. L'eau contenue dans le tuyau, le dévidoir et les conduites risque de geler et de les endommager.
6. Vérifiez le bon raccordement du tube d'arrivée et du tube de sortie avant la première utilisation, à chaque printemps. Si le dévidoir commence à fuir, serrez tous les raccordements et vérifiez les joints du tube d'arrivée et du tuyau d'arrosage. Remplacez les joints, si nécessaire.
7. Une fois par an, retirez le tube d'arrivée, et nettoyez et graissez les joints toriques. Remettez le tube d'arrivée en place.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES

1. Al conectar la manguera del jardín al tubo de salida y/o a la manguera de conexión, asegúrese de conectarla correctamente (Fig. 1). Una conexión incorrecta podría causar daño permanente.
2. Antes de enrollar la manguera retire el accesorio y drene toda el agua que sea posible de la manguera. Esto evitará que el peso del agua cause estrés excesivo en el carrete de la manguera, lo cual podría causar daño permanente.
3. Para enrollar la manguera, extienda la manguera en línea recta y en dirección opuesta al carrete de la manguera. Luego tome el extremo de la manguera y llévelo hasta el carrete nuevamente, de modo que la manguera forme una "U" en frente del carrete. Esto facilitará el enrollado de la manguera. Durante el enrollado y desenrollado, coloque su pie **SOBRE** el retén de pie del lado derecho para estabilizar la unidad, **y mantenga las manos fuera del rango de rotación de la manivela**.
4. Cuando haya terminado de usar el carrete de la manguera, cierre la fuente de agua. No debe haber presión de agua cuando no está en uso.
5. Guarde el carrete para manguera en interiores durante los meses fríos. Si tiene que dejar el carrete para manguera en condiciones de temperaturas de congelación, desconecte la manguera de la llave de agua y drene toda el agua fuera de la manguera y del carrete. La congelación del agua atrapada puede causar daño al carrete, a la manguera o a las tuberías.
6. Revise las conexiones del tubo de entrada y del tubo de salida antes del primer uso cada primavera. Si el carrete para manguera tiene alguna fuga, apriete todas las conexiones de agua y revise las arandelas del tubo de entrada y de la manguera del jardín, reemplace las arandelas si fuera necesario.
7. Una vez al año retire el tubo de entrada y limpie y vuelva a lubricar las juntas tóricas. Vuelva a instalar el tubo de entrada.



Easylink®, HoseHideaway® et Suncast® sont des marques déposées de Suncast Corporation.

Easylink®, HoseHideaway® y Suncast® son marcas registradas de Suncast Corporation.

MODE D'EMPLOI DU DÉVIDOIR / CÓMO USAR EL CARRETE PARA MANGUERA

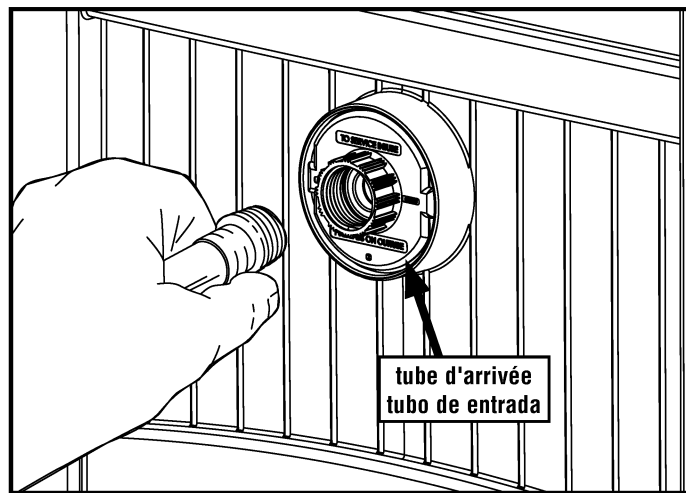
1

ATTENTION : Veillez à ne pas fausser le filetage du tuyau de raccordement dans le tube d'arrivée. Voir la **INSTRUCTIONS IMPORTANTES** pour davantage de détails. Vérifiez qu'il y a bien un joint dans le filetage du tube d'arrivée. S'il n'y a pas de joint, appelez Suncast ou consultez votre quincaillerie pour obtenir le joint correct.

Branchez le tuyau de raccordement au tube d'arrivée situé à l'extérieur du dévidoir. Raccordez l'extrémité opposée du tuyau de raccordement au robinet d'eau.

PRECAUCIÓN: No conecte por error la manguera de conexión al tubo de entrada. Vea la **INSTRUCCIONES IMPORTANTES** para obtener detalles. Verifique que el tubo de entrada tenga una arandela dentro de las roscas. Si no está la arandela, llame a Suncast o consulte con su ferretería local para encontrar la arandela correcta necesaria.

Conecte la manguera de conexión al tubo de entrada ubicado en el lado exterior del carrete para manguera. Conecte el extremo opuesto de la manguera de conexión a la fuente de agua.



2

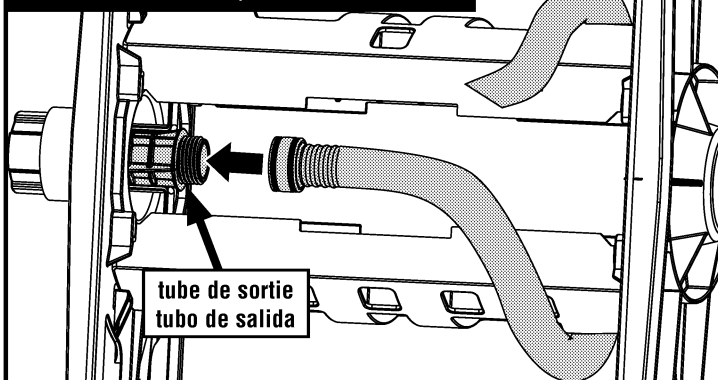
ATTENTION : Faites attention à ne pas fausser le filetage du tuyau d'arrosage en le vissant sur le tube de sortie. Voir la **INSTRUCTIONS IMPORTANTES** pour davantage de détails. Vérifiez qu'il y a un joint à l'intérieur du raccord femelle du tuyau d'arrosage. S'il n'y a pas de joint, consultez votre quincaillerie pour obtenir le joint correct.

PRECAUCIÓN: No conecte por error la manguera del jardín al tubo de salida. Vea la **INSTRUCCIONES IMPORTANTES** para obtener detalles. Verifique que la manguera del jardín tenga una arandela dentro del acoplador hembra. Si no está la arandela, consulte con su ferretería local para encontrar la arandela necesaria.

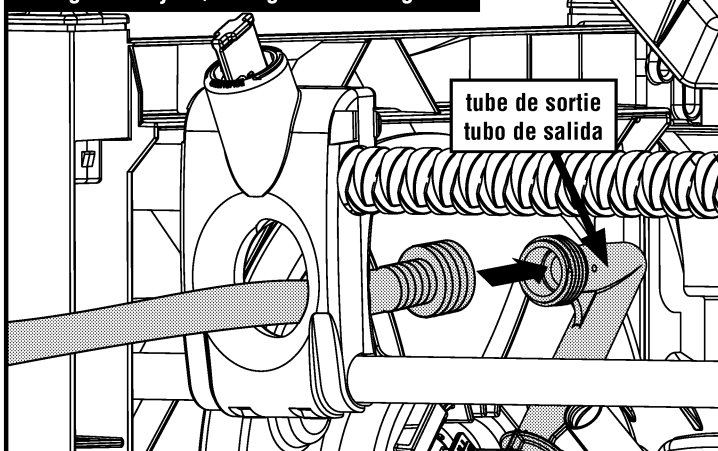
Oévidoir avec tambour ouvert - Branchez le tuyau d'arrosage au tube de sortie situé à l'intérieur du dévidoir.

Carrete con tambor abierto - Conecte la manguera del jardín al tubo de salida ubicado en el lado interior del carrete para manguera.

Avec tambour ouvert / Con tambor abierto



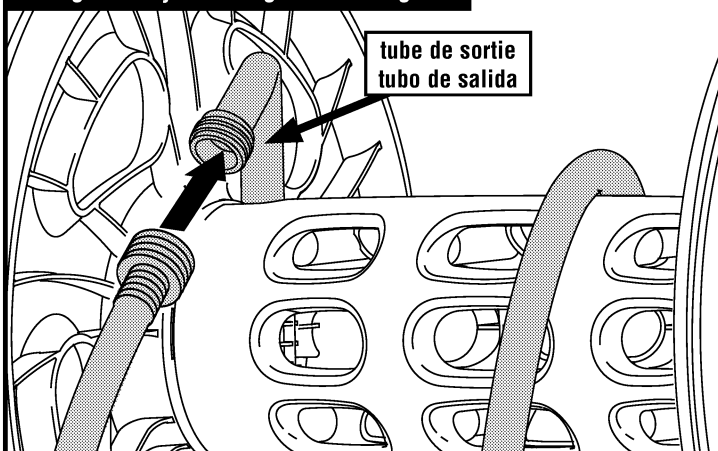
Avec guide-tuyau / Con guía de manguera



Oévidoir avec guide-tuyau - Faites passer le tuyau d'arrosage dans le guide-tuyau, puis branchez-le au tube de sortie situé à l'intérieur du dévidoir.

Carrete con guía de manguera - Insérez la manguera del jardín à travers de la guía de manguera, luego conéctez-la au tube de salida situé en el lado intérieur del carrete pour manguera.

Sans guide-tuyau / Sin guía de manguera



Oévidoir sans guide-tuyau - Branchez le tuyau d'arrosage au tube de sortie situé à l'intérieur du dévidoir.

Carrete sin guía de manguera - Conecte la manguera del jardín al tubo de salida ubicado en el lado intérieur del carrete para manguera.

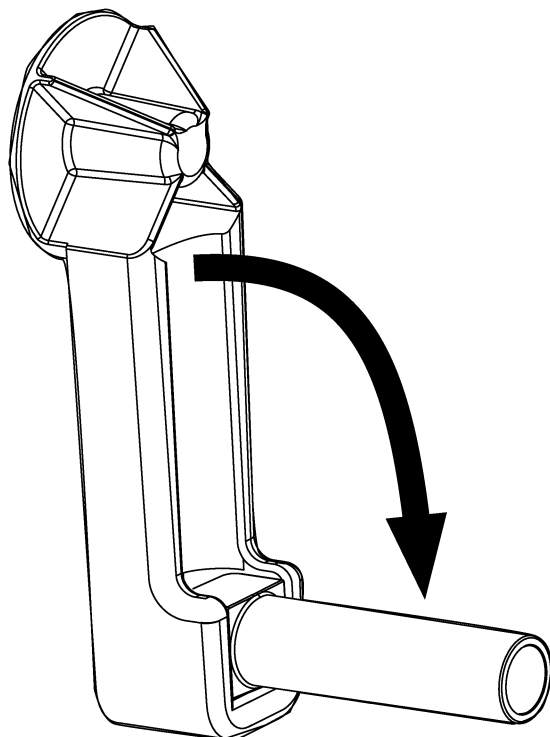
Ouvrez le robinet d'eau et vérifiez l'absence de fuite. Si nécessaire, resserrez les raccords.

Abra la fuente de agua y observe si hay alguna fuga. Si es necesario, vuelva a apretar las conexiones.

3

Dépliez la poignée de la manivelle. Votre dévidoir est maintenant prêt à l'usage.

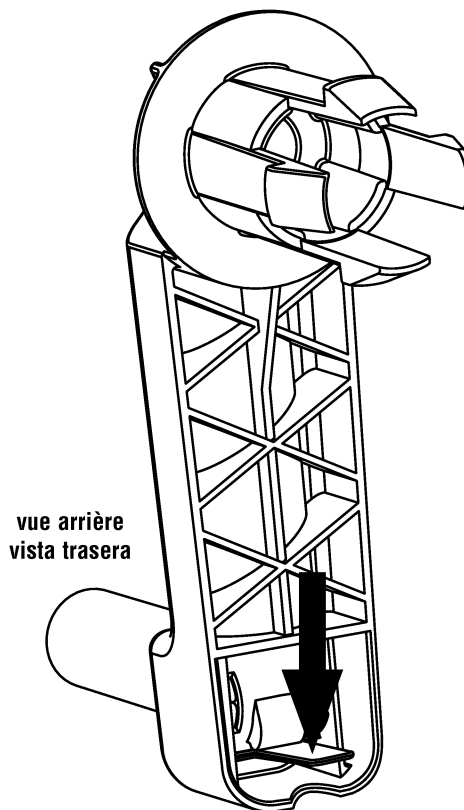
Mueva hacia abajo el mango de la manivela. El carrete para manguera ya está listo para usarse.



4

Pour replier la poignée dans la manivelle, appuyez sur la languette à l'arrière de la poignée.

Para doblar el mango nuevamente dentro de la manivela, presione la lengüeta situada en la parte trasera de la manivela.



MAINTIEN DE L'ÉTANCHÉITÉ DES RACCORDEMENTS / CÓMO MANTENER UNA CONEXIÓN SIN FUGA DE AGUA

En fonction d l'utilisation et de la dureté de l'eau, les raccords du tube d'arrivée et du tube de sortie pourront s'user et se mettre à fuir. D'abord, vérifiez que les joints sont en place et ne sont pas usés. Les joints sont situés dans le raccord femelle du tuyau d'arrosage et dans le raccord entre le tube d'arrivée et le tuyau de raccordement. Remplacez les joints, si nécessaire.

Ensuite, vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Si nécessaire, resserrez les raccords. Si les fuites continuent, le remplacement du tube d'arrivée et du tube de sortie pourra être nécessaire. Le remplacement du tube d'arrivée et du tube de sortie nécessite la dépose de l'une des moitiés du tambour au moins. Voir les instructions ci-dessous sur la méthode de dépose des moitiés du tambour et du remplacement du tube d'arrivée et du tube de sortie.

Dependiendo del uso y dureza del agua, las conexiones del tubo de entrada y el tubo de salida pueden desgastarse y presentar fugas. Primero revise que las arandelas estén en su lugar y que no estén desgastadas. Las arandelas están ubicadas en el acoplamiento hembra de la manguera de jardín y en la conexión del tubo de entrada a la manguera de conexión. Reemplace las arandelas si es necesario.

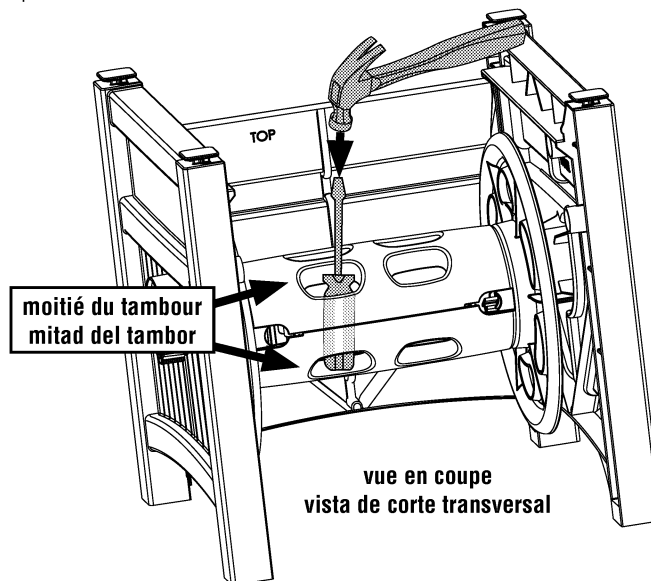
Segundo, revise que todas las conexiones estén apretadas. Apriete las conexiones si es necesario. Si el carrete para manguera todavía presenta fugas, quizás sea necesario reemplazar el tubo de entrada y el tubo de salida. El reemplazo del tubo de entrada y el tubo de salida requerirá retirar por lo menos una de las mitades del tambor. Vea las instrucciones a continuación sobre cómo retirar las mitades del tambor y reemplazar el tubo de entrada y el tubo de salida.

REPLACEMENT DU TUBE D'ARRIVÉE ET DU TUBE DE SORTIE / CÓMO REEMPLAZAR EL TUBO DE ENTRADA Y EL TUBO DE SALIDA

1

Faites passer le manche d'un tournevis dans le trou de la moitié supérieure du tambour. Enfoncez le tournevis vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en butée contre la moitié inférieure du tambour. Tapez sur le tournevis avec un marteau jusqu'à ce que la moitié inférieure du tambour tombe. Faire de même dans le trou opposé.

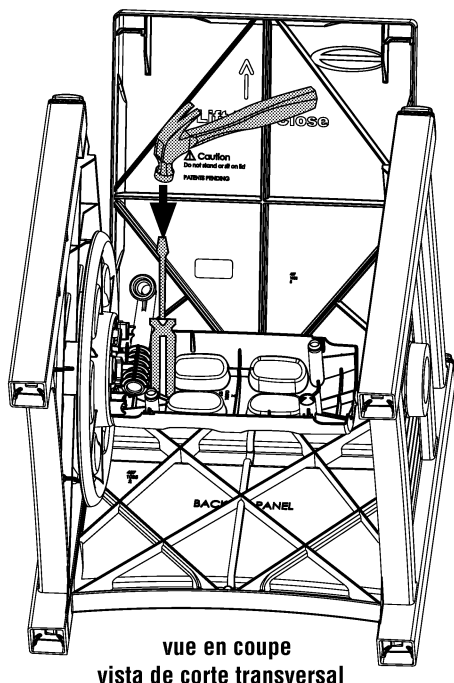
Inserte el mango del destornillador a través del agujero situado en la mitad superior del tambor. Empuje el destornillador hacia abajo hasta que descansa contra la mitad inferior del tambor. Golpee ligeramente con un martillo el destornillador para desencajar la mitad inferior del tambor. Repita el procedimiento en el agujero opuesto.



2

Il pourra être nécessaire de déposer l'autre moitié du tambour pour accéder au tube de sortie. Pour déposer l'autre moitié du tambour, répétez l'étape 1 à l'aide d'un tournevis plat et d'un marteau, de chaque côté, pour extraire la moitié du tambour.

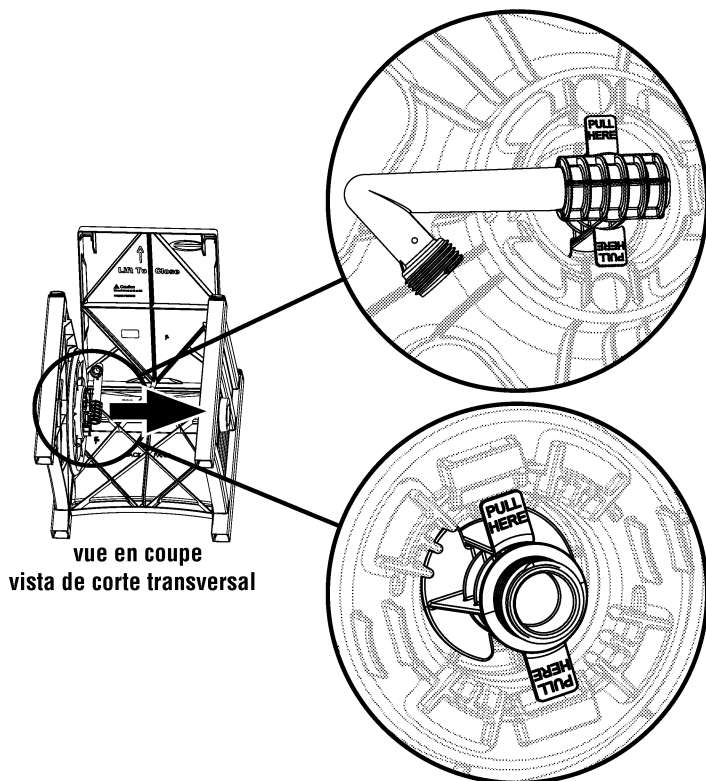
Quizás sea necesario retirar la otra mitad del tambor para obtener acceso al tubo de salida. Para retirar la otra mitad del tambor, repita el paso 1 usando un destornillador plano y un martillo para golpear suavemente y desensajar la mitad del tambor de cada lado.



3

Repérez les deux languettes « PULL HERE » (TIRER ICI) sur le tube de sortie. Tirez fermement sur les deux languettes « PULL HERE » pour dégager le tube d'arrivée et le tube de sortie du dévidoir.

Ubique las dos lengüetas con la etiqueta "PULL HERE" (JALAR AQUÍ) situadas en el tubo de salida. Jale firmemente ambas lengüetas etiquetadas "PULL HERE" para soltar el tubo de entrada y el tubo de salida del carrete para manguera.



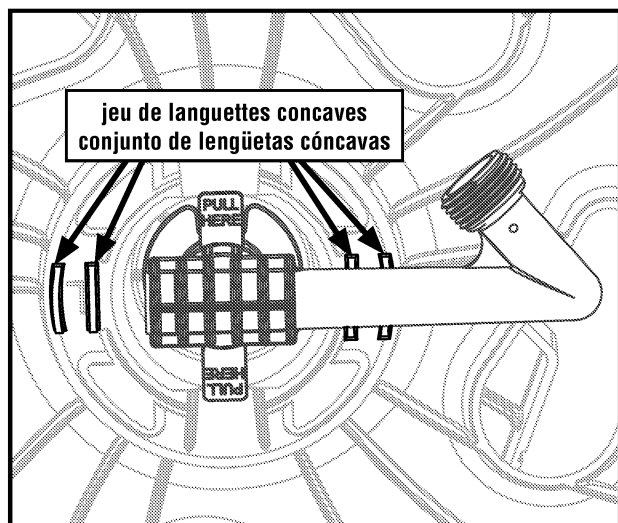
4

Repérez le tube de sortie neuf - De l'intérieur du dévidoir, enfoncez le tube de sortie neuf dans le trou au centre du volant latéral tout en l'alignant au-dessus d'un des jeux de languettes concaves.

Tubo de sortie rectiligne - À partir de l'intérieur du dévidoir, insérez un nouveau tube de sortie dans le trou situé au centre du volant latéral jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Ubique el nuevo tubo de salida - Desde el interior del carrete para manguera, inserte el nuevo tubo de salida en el agujero situado en el centro del carrete lateral a la vez que lo alinea sobre cada juego de lengüetas cóncavas.

Tubo de salida recto - Desde el interior del carrete de la manguera, inserte el nuevo tubo de salida en el agujero situado al centro del carrete lateral hasta que encaje en su lugar.



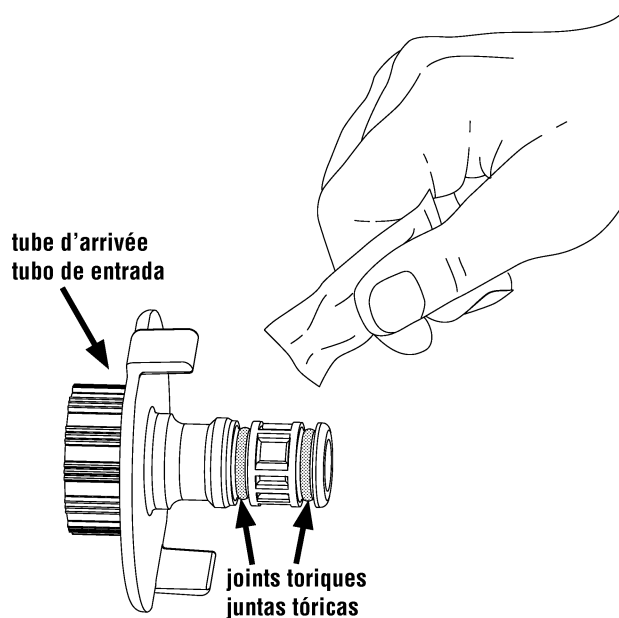
5

Repérez le tube d'arrivée neuf. Ouvrez le tube de lubrifiant et appliquez une fine couche sur les joints toriques du tube d'arrivée.

NOTA : Conservez le reste du lubrifiant et servez-vous en pour en mettre sur les joints toriques une fois par an. Cela prolongera la vie des joints toriques.

Ubique el nuevo tubo de entrada. Abra el tubo de lubricante y aplique una capa delgada de lubricante sobre las juntas tóricas del tubo de entrada.

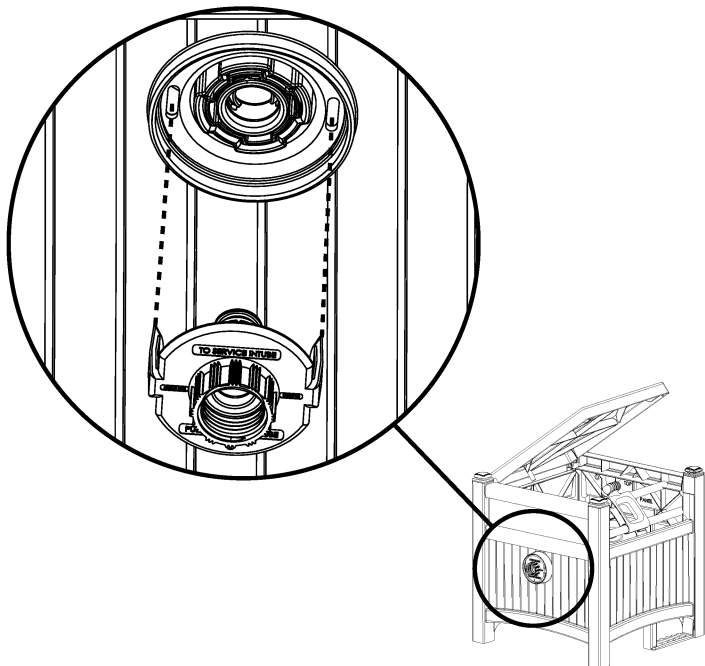
NOTA: Guarde el lubricante restante y úselo para lubricar las juntas tóricas una vez al año. Esto prolongará la vida útil de las juntas tóricas.



6

Tout en maintenant d'une main le tube de sortie en place, alignez les languettes du tube d'arrivée avec les fentes dans le trou central (à l'extérieur du dévidoir) et appuyez fermement jusqu'à ce que le tube d'arrivée s'enclenche dans le tube de sortie. Tirez sur le tube d'arrivée pour vérifier qu'il est bien enclenché.

Mientras sujeta un tubo de salida en su lugar con una mano, alinee las lengüetas situadas en el tubo de entrada con las ranuras del agujero central del lado exterior del carrete para manguera y empuje firmemente hasta que el tubo de entrada encaje en el tubo de salida. Jale el tubo de entrada para confirmar la conexión.



7

Remettez en place les deux moitiés du tambour en enfonçant la languette centrale située à chaque extrémité d'une moitié du tambour dans le logement correspondant des volants latéraux (1) du dévidoir. En même temps, enfoncez les pattes d'extrémité de la moitié du tambour derrière les pattes correspondantes des volants latéraux (2). Enclenchez-les fermement. Si nécessaire, utilisez un maillet en caoutchouc afin que les deux moitiés du tambour soient correctement assises.

Tube de sortie coudé - Il ne doit pas y avoir d'espace entre les deux moitiés du tambour.

ATTENTION : Veillez à ne pas fausser les filetages des raccords du tuyau d'arrosage. Voir la INSTRUCTIONS IMPORTANTES pour davantage de détails. Rebranchez les tuyaux. Ouvrez le robinet d'eau et vérifiez l'absence de fuite. Si nécessaire, resserrez les raccords.

Vuelva a acoplar ambas mitades del tambor insertando la lengüeta central en cada extremo de una mitad de tambor dentro de los receptáculos para lengüeta central en los carretes laterales (1). Simultáneamente, pase las bridas terminales de la mitad del tambor detrás de las bridas correspondientes en los carretes laterales (2). Encájelas en su lugar firmemente. Si fuera necesario, use un martillo de caucho para asentar completamente cada mitad del tambor.

Tubo de salida angular - No debe haber espacio libre en la unión entre las dos mitades del tambor.

PRECAUCIÓN: No realice conexiones incorrectas. Vea la INSTRUCCIONES IMPORTANTES para obtener detalles. Vuelva a conectar las mangueras. Abra la fuente de agua y determine si existen fugas. Si fuera necesario, vuelva a apretar las conexiones.

